

DESCRIZIONE

La Serie 353 comprende valvole bistadio a 2 vie con membrana a impulsi normalmente chiusa e pilota integrato il corpo della valvola è in struttura di alluminio con raccordi a compressione.

INSTALLAZIONE

Le elettrovalvole ASCO Numatics devono essere installate esclusivamente rispettando le caratteristiche tecniche specificate sulla targhetta. Variazioni sulle valvole o sui piloti sono possibili solo dopo avere consultato il costruttore ed i suoi rappresentanti. Prima della installazione, deperessurizzare i tubi e pulire internamente. Le elettrovalvole possono essere montate in tutte le posizioni. La direzione del flusso ed i collegamenti ai tubi sono indicati sul corpo delle valvole.

I raccordi devono essere conformi alla misura indicata sull'apposita targhetta.

ATTENZIONE:

- Ridurre i raccordi può causare operazioni sbagliate o malfunzionamento.
- Per proteggere il componente installare, il più vicino possibile al lato ingresso, un filtro edotto al servizio.
- Se si usano nastro, pasta spray o lubrificanti simili durante il serraggio, evitare che delle particelle entrino nel corpo della valvola.
- Usare attrezzature appropriate e posizionare le chiavi il più vicino possibile al punto di raccordo.
- Per evitare danni al corpo della valvola, **NON SERRARE ECCESSIVAMENTE I RACCORDI.**
- Non usare la valvola o il pilota come una leva.
- I raccordi non devono esercitare pressione, torsione o sollecitazione sull'elettrovalvola.
- Ancoraggio alla tubazione più sicuro per evitare la separazione dal corpo valvola.

ALLACCIAMENTO ELETTRICO

L'allacciamento elettrico deve essere effettuato esclusivamente da personale specializzato e deve essere conforme alle norme locali.

ATTENZIONE:

- Prima di mettere in funzione, togliere l'alimentazione elettrica, disconnettere il circuito edotto e le parti sotto tensione.
- I morsetti elettrici devono essere correttamente avvitati secondo le norme prima della messa in servizio.
- Le elettrovalvole devono essere provviste di morsetti di terra a seconda della tensione e delle norme di sicurezza locali.

I piloti possono avere una delle seguenti caratteristiche elettriche:

- Connettori a lancia secondo ISO-4400 (se installato correttamente, la classe di protezione di questo connettore è IP65).
- Morsetteria racchiusa in custodia metallica. Entrata cavi con pressacavi tipo "Pg".
- Bobine con filo o cavo.

MESSA IN FUNZIONE

Prima di dare pressione alla valvola, eseguire un test elettrico. Eccitare la bobina diverse volte fino a notare uno scatto metallico che dimostra il funzionamento del pilota.

SERVIZIO

Molte elettrovalvole sono provviste di bobine per il funzionamento continuo. Per prevenire la possibilità di danneggiare cose o persone, non toccare il pilota. Se di facile accesso, l'elettrovalvola deve essere protetta per evitare qualsiasi contatto accidentale.

EMISSIONI SUONI

L'emissione di suoni dipende dall'applicazione e dal tipo di elettrovalvola. L'utente può stabilire esattamente il livello del suono solo dopo aver installato la valvola sul suo impianto.

MANUTENZIONE

Generalmente questi componenti non necessitano spesso di manutenzione. Comunque in alcuni casi è necessario fare attenzione a depositi o ad eccessiva usura. Questi componenti devono essere puliti periodicamente. Il tempo che intercorre tra una pulizia e l'altra varia a seconda delle condizioni di funzionamento. Il ciclo di durata dei componenti dipende dalle condizioni di funzionamento. In caso di usura è disponibile un set completo di parti interne per la revisione. Se si incontrano problemi durante l'installazione e la manutenzione o se si hanno dei dubbi, consultare ASCO Numatics o i suoi rappresentanti.

SMONTAGGIO VALVOLE

Smontare procedendo con ordine. Consultare attentamente gli esplosi forniti per una corretta identificazione delle parti.

1. Togliere la clip di fissaggio e sfilare l'intera custodia dell'elettrovalvola dal gruppo canotto. **ATTENZIONE:** Quando si sgancia la clip metallica di fissaggio, può scattare verso l'alto.
2. Svitare il gruppo canotto e smontare il gruppo del nucleo, la molla del nucleo e l'anello di tenuta del gruppo canotto.
3. Svitare le viti del coperchio (8x) e smontare il coperchio del pilota. Il gruppo membrana/sede del pilota, il coperchio della valvola, il gruppo molla e membrana.
4. Ora tutte le parti sono accessibili per la pulizia o la sostituzione.

RIMONTAGGIO VALVOLE

Rimontare procedendo nell'ordine inverso facendo riferimento agli esplosi forniti per la corretta identificazione e collocazione delle parti.

1. **NOTA:** Lubrificare tutte le guarnizioni/anelli di tenuta con grasso al silicone d'alta qualità. Sostituire la membrana con la scritta "THIS SIDE OUT" rivolta verso il coperchio. Allineare il foro di scarico con l'apertura nel corpo della valvola e nel coperchio. Devono essere allineati tra loro i profili della membrana, del corpo della valvola e del coperchio.
2. Rimontare la molla ed il coperchio della valvola e serrare le viti del coperchio (8x) a due a due in diagonale secondo lo schema delle coppie di torsione.
3. Rimontare il gruppo membrana/sede del pilota ed il coperchio del pilota e serrare le viti del coperchio del pilota (2x) secondo lo schema delle coppie di torsione.
4. Rimontare l'anello di tenuta del gruppo canotto, la molla del nucleo ed il gruppo canotto e serrare il gruppo canotto secondo lo schema delle coppie di torsione.
5. Rimontare la ghiera, il solenoide e la clip metallica di fissaggio.
5. Dopo la manutenzione, azionare ripetutamente la valvola per accertarne il corretto funzionamento.

L'utente può richiedere al costruttore una dichiarazione separata riguardante le Direttive CEE 89/392/CEE Allegato B - fornendo il numero di serie ed il riferimento dell'ordine relativo. Il presente prodotto è conforme alle esigenze essenziali della Direttiva EMC 89/336/EEC ed agli emendamenti e le direttive per Bassa Tensione 73/23/CEE + 93/68/CEE. Una Dichiarazione di Conformità separata può essere ottenuta su richiesta.

BESCHRIJVING

Afsluiters uit de 353-serie zijn 2-weg, normaal gesloten pulsafsluiters met dubbel membraan en ingebouwd stuurventiel. Het afsluiterhuis is van aluminium en is voorzien van knelkoppeelingen.

INSTALLATIE

ASCO Numatics producten mogen uitsluitend toegepast worden binnen de op de naamplaat aangegeven specificaties. Wijzigingen zijn alleen toegestaan na overleg met de fabrikant of haar vertegenwoordiger. Voor het inbouwen dient het leiding-systeem drukloos gemaakt te worden en inwendig gereinigd. De positie van de afsluiter is naar keuze te bepalen. De doorstroombicriening wordt bij afsluiters aangegeven op het afsluiterhuis.

De pijaansluiting moet overeenkomstig de naamplaatgegevens plaatsvinden.

LET HIERBUJ OP:

- Een reductie van de aansluitingen kan tot prestatie- en functie-stoornis leiden.
- Ter bescherming van de interne delen wordt een filter in het leidingnet aanbevolen.
- Bij het gebruik van draafdichtingspasta of tape moet er geen deeltjes in het leidingwerk geraken.
- Men dient uitsluitend geschikt gereedschap voor de montage te gebruiken.
- Gebruik een zodanig koppel voor leidingverbindingen dat het product NIET WORDT BESCHADIGD.
- Het product, de behuizing of de spoel mag niet als hefboom worden gebruikt.
- De pijaansluitingen mogen geen krachten of momenten op het product overdragen.
- Veranker de pijpen veilig zodat deze niet van het vetielhuis los kunnen komen.

ELEKTRISCHE AANSLUITING

In geval van elektrische aansluiting dient dit door vakkundig personeel te worden uitgevoerd volgens de door de plaatselijke overheid bepaalde richtlijnen.

LET HIERBUJ OP:

- Voordat men aan het werk begint moeten alle spanningsvoerende delen spanningsloos worden gemaakt.
- Alle aansluitklemmen moeten na het beëindigen van het werk volgens de juiste normen worden aangedraaid.
- Al naar gelang het spanningsbereik moet het product volgens de geldende normen van een aarding worden voorzien.

Het product kan de volgende aansluitingen hebben:

- Stekeransluiting volgens ISO-4400 (bij juiste montage wordt de dichtheidsklasse IP-65 verkregen).
- Aansluiting in het metalen huis d.m.v. schroefaansluiting. De kabeldoorvoer heeft een "PG" aansluiting.
- Losse of aangegeven kabels.

IN GEBRUIK STELLEN

Voordat de druk aangesloten wordt dient een elektrische test te worden uitgevoerd. Ingeval van magneetafsluiters legt men meerdere maten spanning op de spoel aan waarbij een duidelijk "klikken" hoorbaar moet zijn bij juist functioneren.

GEbruik

De meeste magneetafsluiters zijn uitgevoerd met spoelen voor continu gebruik. Om persoonlijk letsel en schade door aanraking van het spoelhuis te voorkomen dient men het aanraken te vermijden, omdat bij langdurige inschakeling de spoel of het spoelhuis heet kan worden. In voorkomende gevallen dient men de spoel af te schermen voor aanraking.

GELUIDSEMISSIE

Dit hangt sterk af van de toepassing en het gebruikte medium. De bepaling van het geluidsniveau kan pas uitgevoerd worden nadat de afsluiter is ingebouwd.

ONDERHOUD

Het onderhoud aan de afsluiters is afhankelijk van de bedrijfsomstandigheden. We raden u aan om het product regelmatig te reinigen, in intervallen die afhankelijk zijn van het medium en de mate van onderhoud. Controleer tijdens het onderhoud of onderdelen zijn versleten. In geval van slijtage zijn reserveonderdelen sets beschikbaar om een inwendige revisie uit te voeren. Ingeval problemen of onduidelijkheden tijdens montage, gebruik of onderhoud optreden dan dient men zich tot ASCO Numatics of haar vertegenwoordiger te wenden.

DEMONTAGE

Neem de afsluiter op een ordelijke wijze uit elkaar. Raadpleeg daarbij de montagetekeningen die de afzonderlijke onderdelen benoemen.

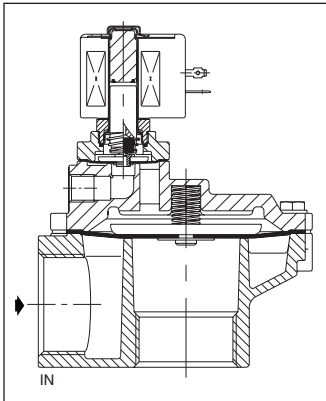
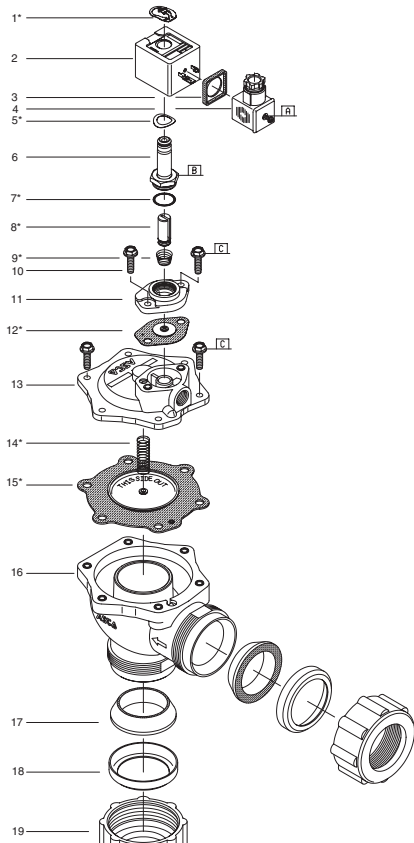
1. Verwijder de bevestigingsclip en het gehele spoelhuis van het kopstuk/deksel. **LET OP:** Bij het verwijderen van de bevestigingsclip kan deze omhoog springen.
2. Schroef de kopstuk/deksel-combinatie los en verwijder plunjerveer en de O-ring van de kopstuk/deksel-combinatie.
3. Draai de klepdekselbouten (8x) los en verwijder het stuurventieldeksel, de stuurmembraan/zitting-combinatie, klepdeksel, veer en membraan.
4. Alle delen zijn nu toegankelijk voor reiniging of vervanging.

MONTAGE

Monteer alle delen in omgekeerde volgorde als aangegeven is bij demontage, let daarbij wel op de montage-tekening voor de juiste plaatsing van de onderdelen.

1. **OPMERKING:** Vet alle pakkingen/O-ringen in met hoogwaardig siliconenvet. Plaats het membraan terug met de tekst "THIS SIDE OUT" aan de bovenkant in de richting van het klepdeksel. Plaats de hulpspoel op één lijn met de opening in het afsluiterhuis en het klepdeksel. De buitenste omtrekken van membraan, afsluiterhuis en klepdeksel moeten goed op elkaar aansluiten en mogen onderling niet zijn verschoven of uitsteken.
2. Plaats de veer en het klepdeksel terug en draai de klepdeksel/bouten (8x) kruislings met het juiste aandraaimoment.
3. Monteer de stuurmembraan/zitting-combinatie en het stuurventieldeksel, en draai de bouten van het stuurventieldeksel (2x) met het juiste aandraaimoment vast.
4. Monteer de O-ring van de kopstuk/deksel-combinatie, plunjerveer, plunjerveer en de kopstuk/deksel-combinatie zelf, en draai het kopstuk/deksel met het juiste aandraaimoment vast.
4. Monteer nu de veerring, de magneetkool en de bevestigingskool.
5. Na het onderhoud dient men de afsluiter een aantal malen te bedienen om de werking ervan te controleren.

Een aparte fabrikantverklaring van inbouw, in de zin van EU-richtlijn 89/392/EEG aanhangsel II B, is op aanvraag verkrijgbaar. Vermeld bij aanvraag a.u.b. het orderbevestigingsnummer en het serienummer. Dit product voldoet aan de fundamentele voorschriften van EMC-richtlijn 89/336/EEG, LS-richtlijn 73/23/EEG + 93/68/EEG en de bijbehorende wijzigingen. Een afzonderlijke verklaring van overeenstemming is op verzoek verkrijgbaar.



GB DESCRIPTION

- | | |
|---------------------------|-----------------------------|
| 1. Retaining clip | 11. Bonnet, pilot |
| 2. Coil & nameplate | 12. Diaph./seat assy, pilot |
| 3. Gasket | 13. Bonnet |
| 4. Connector assembly | 14. Spring |
| 5. Spring washer | 15. Diaphragm assembly |
| 6. Sol. base sub-assembly | 16. Body |
| 7. O-ring, s. b. sub-assy | 17. Gasket (2x) |
| 8. Core assembly | 18. Retainer (2x) |
| 9. Spring, core | 19. Nut (2x) |
| 10. Screw (8x) | |

FR DESCRIPTION

- | | |
|-----------------------------------|-----------------------------|
| 1. Clip de maintien d'identifi. | 11. Couverture, pilote |
| 2. Bobine & plaque de caract. | 12. Membr./siège, pilote |
| 3. Joint d'étanchéité | 13. Couverture |
| 4. Montage du connecteur | 14. Ressort |
| 5. Rondelle élastique | 15. Montage de la membrane |
| 6. Sol. sous-ensemble de base | 16. Corps |
| 7. Joint torique, sous-ens. b. s. | 17. Joint d'étanchéité (2x) |
| 8. Noyau | 18. Cage de retenue (2x) |
| 9. Ressort, noyau mobile | 19. Ecrou (2x) |
| 10. Vis (8x) | |

DE BESCHREIBUNG

- | | |
|-------------------------------|------------------------------|
| 1. Klammerhalterung | 11. Ventildeckel, vorsteuer- |
| 2. Spule & typenschild | 12. Membran-/sitzbaugruppe, |
| 3. Dichtung | vorsteuer- |
| 4. Geräteresteckdose | 13. Ventildeckel |
| 5. Feder | 14. Resorte |
| 6. Halte- mutter | 15. Membranbaugruppe |
| 7. Dichtungsring, haltemutter | 16. Gehäuse |
| 8. Magnetankerbaugruppe | 17. Dichtung (2x) |
| 9. Feder, magnetanker | 18. Halter (2x) |
| 10. Schraube (8x) | 19. Mutter (2x) |

ES DESCRIPCION

- | | |
|----------------------------------|-------------------------------------|
| 1. Clip de sujeción | 11. Tapa, piloto |
| 2. Bobina y placa de caract. | 12. Conj. del diafr./asiento, pilo. |
| 3. Guarnición | 13. Tapa |
| 4. Conjunto del conector | 14. Resorte |
| 5. Arandela resorte | 15. Conjunto del diafragma |
| 6. Sol. conjunto de la base | 16. Cuerpo |
| 7. Junta, conj. d.l.b del solen. | 17. Guarnición (2) |
| 8. Conjunto del nucleo | 18. Sujeciones (2) |
| 9. Resorte, nucleo | 19. Tuerca (2) |
| 10. Tornillo (8) | |

IT DESCRIZIONE

- | | |
|-------------------------------------|--------------------------------|
| 1. Clip di fissaggio | 10. Vite (8x) |
| 2. Bobina e targhetta | 11. Coperchio, pilota |
| 3. Guarnizione | 12. Gruppo memb./sede, pilota |
| 4. Gruppo connettore | 13. Coperchio |
| 5. Rondella elastica | 14. Molla |
| 6. Gruppo canotto | 15. Gruppo della membrana |
| 7. Anello di tenuta, gruppo canotto | 16. Corpo |
| 8. Gruppo nucleo | 17. Guarnizione (2x) |
| 9. Molla, nucleo | 18. Guarnizione di tenuta (2x) |
| | 19. Dado (2x) |

NL BESCHRIJVING

- | | |
|---------------------------|---------------------------|
| 1. Clip | 11. Stuurventieldeksel |
| 2. Spoel met typeplaatje | 12. Stuurmembraan/zitting |
| 3. Afdichting | 13. Klepdeksel |
| 4. Steker | 14. Veer |
| 5. Veerring | 15. Membraan |
| 6. Kopstuk/ deksel | 16. Huis |
| 7. O-ring, kopstuk/deksel | 17. Afdichting (2x) |
| 8. Plunjerveer | 18. Opsluiting (2x) |
| 10. Schroef (8x) | 19. Moer (2x) |

TORQUE CHART			
	A	B	C
	0,6 ± 0,2	20 ± 3	5 ± 2
	20 ± 3	12,4 ± 1,1	175 ± 25
			110 ± 10
ITEMS	NEWTON.METRES	INCH.POUNDS	

	Catalogue number Code électrovanne Katalognummer Código de la electroválvula Codice elettrovalvola Katalogus nummer	Spare part kit Code pochette de rechange Ersatzteilsatz Código del kit de recambio Kit parti di ricambio Vervangingsset
Ø		
1 / 2	SCG353A65	C113-827